



ТЕДЕН НЕДЕЛЯ РОССИЙСКОГО
КИНО В СЛОВЕНИИ
г.Шкофья Лока
RUSKEGA
FILMA V ŠKOFJI LOKI

24. – 30. november 2016

Kino Sora, Sokolski dom Škofja Loka



GIMNAZIJA



ŠKOFJA LOKA





НЕДЕЛЯ РОССИЙСКОГО
КИНО В СЛОВЕНИИ
г.Шкофья Лока

TEDEN
RUSKEGA
FILMA V ŠKOFJI LOKI



24. – 30. november 2016
Kino Sora, Sokolski dom Škofja Loka

ODPRTJE TEDNA RUSKEGA FILMA

Četrtek, 24. 11. 2016,
ob 18.00 v preddverju Sokolskega doma

PROGRAM

POZDRAVNI NAGOVORI:

- Jože Bogataj, prof., ravnatelj Gimnazije Škofja Loka
- mag. Miha Ješe, župan Občine Škofja Loka
- predstavnik Veleposlaništva Ruske federacije v Republiki Sloveniji
- Jurij Meteljov, direktor Ruskega centra znanosti in kulture v Ljubljani
- Marjeta Petek Ahačič, prof., koordinatorka projekta na Gimnaziji Škofja Loka

Osrednji gost večera bo Oleg Kapanec, producent filma Gagarin, prvi v vesolju.

KULTURNI PROGRAM

- Agencija talentov Rulada pod vodstvom Ane Mogutine, večkratne nagrajenke ruskih in mednarodnih tekmovanj
- Saška Kolarič, operna pevka
- **Ogled filma Gagarin, prvi v vesolju ob 19.00 v Kinu Sora.**
- Po ogledu filma sledi **druženje** v preddverju Sokolskega doma.

ОТКРЫТИЕ НЕДЕЛИ РОССИЙСКОГО КИНО

Четверг, 24 ноября 2016 г.
в 18.00 в фойе зала «Сокольский дом».

ПРОГРАММА:

Приветствия:

- Директор Гимназии Шкофья Лока, Jože Bogataj, prof.
- Мэр города Шкофья Лока, mag. Miha Ješe
- Представитель Посольства Российской Федерации в Словении
- Директор Российского центра науки и культуры в Любляне
- Координатор проекта в Гимназии Шкофья Лока, Marjeta Petek Ahačič, prof.

Гость вечера: Олег Капанец, продюсер фильма «Ггарин. Первый в космосе».

Культурная программа:

- Агентство талантов «Рулада» (руководитель лауреат Всероссийских и международных конкурсов Анна Могутина)
- Сашка Коларич, оперная певица
- В 19.00 - **показ** фильма в Кино Сора: «Ггарин. Первый в космосе».
- После просмотра фильма приглашаем Вас на встречу в фойе «Сокольского дома».

5. Teden ruskega filma v Škofji Loki 2016

Letos obeležujemo pravi mali jubilej »Tedna ruskega filma« v Škofji Loki, saj ga v dobrem sodelovanju z Ruskim centrom znanosti in kulture iz Ljubljane in Gimnazijo Škofja Loka organiziramo že petič. Ta mali jubilej pa obhajamo prav v letu, ko je v Rusiji tudi leto ruskega filma.

Pet zanimivih filmov bo tokrat razsvetlilo projekcijsko platno Kina Sore. Pet izbranih ruskih filmov v prazničnem letu. Lahko bi rekli, da se je ta naš mini filmski festival v svoji prvi petletki že dodobra zasidral v pestro paleto kulturnih dogodkov in kulturne izmenjave med Slovenijo in Rusijo.

Tokrat še prav posebej, kajti letos bo osrednji film festivala »Gagarin. Prvi v vesolju«. 12. aprila 2016 je namreč minilo 55 let, ko je Jurij Aleksejevič Gagarin z vesoljskim plovilom Vostok 1, kot prvi človek poletel okrog Zemlje, v vesolje, med zvezde ... Jurij A. Gagarin je postal ena od njih. Svetla zvezda. Junak. Heroj. Ne le Rusije oziroma takratne Sovjetske zveze. Sodobni Prometej, ki je prvi uzrl Zemljo s pogledom, ki je bil prej rezerviran le za bogove in angele. Človek, ki je postal vzornik in navdih mnogih mladih. In človek, ki je tako kot najlepše zvezde pri komaj 34-tih izgorel, ne da bi zbledel. Prvi film festivala bo torej posvečen njemu. Osrednji gost festivala pa bo producent filma »Gagarin. Prvi v vesolju«, gospod Oleg Kapanec.

Letošnji filmski program sestavljajo novejši ruski filmi, saj so razen filma »Draga Jelena Sergejevna«, ki je bil posnet še v času Sovjetske zveze, vsi ostali nastali v obdobju zadnjih štirih let.

Aktualnost in kakovost izbranih festivalskih filmov pa sta le še dva razloga več, da si s kakim dobrim ruskim filmom popestrijo prihajajoče dolge zimske večere.

mag. Miha Ješe,

Župan občine Škofja Loka

Pozdrav Ruskega centra znanosti in kulture v Ljubljani

Iz vsega srca pozdravljam organizatorje in goste Tedna ruskega filma.

Tedni ruskega filma v Škofji Loki so postali že tradicionalni in so čudovit primer uspešnega sodelovanja na kulturnem področju med Ruskim centrom znanosti in kulture v Ljubljani in Občino Škofja Loka.

Ni naključje, da ob 55-letnici prvega poleta človeka v vesolje in v letu, ki je v Rusiji posvečeno ruskemu filmu, Teden ruskega filma v Škofji Loki odpiramo z novim filmom Gagarin: prvi v vesolju, ki na zanimiv način pripoveduje o človeku, ki je prvi v zgodovini človeštva poletel v vesolje.

Na Tednu ruskega filma si boste poleg tega lahko ogledali filme, ki jih je ruska publika že sprejela za svoje: Legenda št. 17, Draga Jelena Sergejevna, Prodajalec igrač in Vse je simpl.

Prepričan sem, da pomeni Teden ruskega filma pomemben prispevek k razvijanju dialoga, k poglobljanju medsebojnega razumevanja in h krepitevi prijateljstva med narodi Slovenije in Rusije.

Jurij Meteljov,

direktor Ruskega centra znanosti in kulture v Ljubljani

Spoštovani ljubitelji ruskega filma!

Tudi letos, tako kot že velikokrat doslej, smo v sodelovanju z Ruskim centrom znanosti in kulture ter Občino Škofja Loka stopili skupaj in pripravili že 5. Teden Ruskega filma v Škofji Loki, ki postaja tradicionalna novembrska prireditev, namenjena vsem ljubiteljem ruske kinematografije, ruske kulture in ruskega jezika.

V pripravi na ta dogodek sodelujejo tudi dijaki Gimnazije Škofja Loka, in sicer pod mentorskim vodstvom profesorice ruščine Marjete Petek Ahačič. Dijaki zaključnega letnika, ki se učijo ruščino, so namreč iz ruščine prevedli in priredili kratke vsebine letošnjih predvajanih filmov, ki jih objavljamo v zloženci.

Letošnji izbor filmov, ki ga je pripravila Valerija Kilpjakova z Ruskega centra znanosti in kulture v Ljubljani, obeležuje leto ruskega filma, obenem pa bomo v Sloveniji ob 55-letnici prvega poleta človeka v vesolje premierno prikazali ruski film Gagarin, prvi v vesolju. Letos je Center poskrbel, da so vsi filmi podnaslovljeni in tako omogočil vsem ljubiteljem ruskega jezika in kulture, predvsem pa dijakom srednjih šol v Škofji Loki in širši gorenjski regiji, da si jih ogledajo.

Zahvaljujem se Skladu Toneta Pavčka pri Društvu Slovenija Rusija za pomoč pri realizaciji tega projekta, s katerim želimo približati mladim rusko kulturo, rusko tradicijo in nenazadnje ruski jezik.

Jože Bogataj,

ravnatelj Gimnazije Škofja Loka

Četrtek, 24. 11. 2016, ob 19.00 uri, v Kinu Sora
Sreda, 30. 11. 2016, ob 20.00 uri, v Kinu Sora

GAGARIN, PRVI V VESOLJU

(2013, 108 min) je biografska drama režiserja Pavla Parhomenka v produkciji Studia Kremlin filmi in producenta Olega Kapanca.

Film je posvečen prvim korakom človeštva v raziskovanju vesolja in usodi Jurija A. Gagarina, prvega človeka v vesolju. Osrednji motivi filma so borba za prvo mesto v osvajanju vesolja, tekmovanje prvih posadk pred poletom v vesolje, konkurenčnost tehnologije v gradnji raket in tekma dveh svetovnih velesil – Sovjetske zveze in ZDA.

Člane prve posadke astronautov so izbirali med 3.000 piloti iz cele države. V najožji izbor dvajsetih se je uspelo uvrstiti le najboljšim izmed najboljših. Nihče od njih ni vedel, kdo bo izbran za polet. Na tej poti se kozmonavti niso borili le z zemeljsko gravitacijo, ampak še z mnogimi drugimi izzivi.



Petek, 25. 11. 2016, ob 14.00 uri, v Kinu Sora
Ponedeljek, 28. 11. 2016, ob 19.00 uri, v Kinu Sora

LEGENDA ŠT. 17

(2013, 134 min). je biografski športni film režiserja **Nikolaja Lebedeva** v produkciji studija **Nikite Mihalkova** »ТриТэ« in v katerem nastopajo znani ruski umetniki – **Danilo Kozlovski, Oleg Menšikov, Vladimir Menšov, Svetlana Ivanova, Boris Šerbakov** in drugi.

Film govori o zgodovini zmag in porazov velikega hokejista Valerija Harlamova, ki je že za časa svojega življenja postal legenda – Legenda, št. 17.

2. september 1972. Montreal. Hokejska ekipa Sovjetske zveze je z ogromno razliko v rezultatu 7 : 3 premagala kanadske profesionalce iz NHL v uvodni tekmi superserije Sovjetska zveza – Kanada. To ni bila samo igra, to je bila bitka za svojo državo, ki je spremenila svetovno predstavo o hokeju. Od tedaj je Harlamova ves svet poznal preprosto kot številko 17. Valerij Harlamov, ki je v tej bitki zadel dva gola, je s tem takoj dosegel višek svoje slave. Njegove sanje so se uresničile – vztrajnost, športni talent in naporni treningi velikega trenerja Anatolija Tarasova so ustvarili iz številke 17 legendo svetovnega hokeja.



FILM IMA SLOVENSKE PODNAPISE.

Torek, 29. 11. 2016, ob 18.00 uri, v Kinu Sora

PRODAJALEC IGRAČ

(2013, 90 minut) je ruska komedija gledališkega režiserja **Jurija Vasiljeva**, v kateri v glavnih vlogah nastopajo znani igralci **Pierre Richard, Venjamin Smehov, Šamil Hamatov** in **Agnija Ditkovskite**.

Film je lirična božična komedija, namenjena družinskemu ogledu. Na lahkoten in šaljiv način pripoveduje o protislovnih sodobnega sveta, o večnih človeških vrednotah, moči družinske tradicije, boju med dobrim in zlim, pragmatizmu in romantiki.

Nicolas Bersen, mladi potomec priseljencev velikega migracijskega vala v začetku dvajsetega stoletja, živi v Parizu, kjer dela kot prodajalec igrač. Njegova mati in zaročenka ne odobravata Nicolasove čudaške odločitve za tak poklic, saj bi mu izobrazba, ki jo je pridobil na Sorboni, lahko omogočila dobro poslovno kariero. Toda Nicolas je po duši romantik in njegov glavni življenjski cilj je odkriti, kako bi lahko izdelal božično steklo: steklo s posebno svetlobo in zvokom, katerega skrivnost izdelave se je izgubila v času po revoluciji. Nepričakovano pa Nicolas zmagaja v nacionalni televizijski oddaji za izobražence in za nagrado prejme potovanje v Rusijo ...



FILM IMA SLOVENSKE PODNAPISE.

Torek, 29. 11. 2016, ob 20.00 uri, v Kinu Sora

DRAGA JELENA SERGEJEVNA

(1988, 94 min) je drama slavnega ruskega (sovjetskega) režiserja Eldarja Rjaznova. V glavnih vlogah nastopajo Marina Nejolova, Fjodor Dunaevskij, Dimitrij Marjanov, Natalija Šukina in drugi.

Učenci zadnjega, 10. razreda so svoji učiteljici Jeleni Sergejevni prišli voščit za rojstni dan. Izkaže se, da tega niso naredili dobronamerno. Njihova učiteljica je sicer osamljena, njena mati leži hudo bolna v bolnici, v tem šolskem letu pa se tudi sami poslavljajo od nje, saj bodo ob koncu razreda vstopili v odraslo življenje. Toda šopek ter darilo ji prinesejo, ker vejo, da ima Elena Sergejevna ključ sefa, v katerem so spravljene izpitne pole. Za takšno dejanje ima vsak izmed učencev svoj vzrok. A dogodki se začnejo razpletati zelo nepričakovano. Pri tem se razkrijejo temne plati vsakega od učencev. Kako nizko se bodo pripravljani spustiti zgolj zaradi boljših ocen?



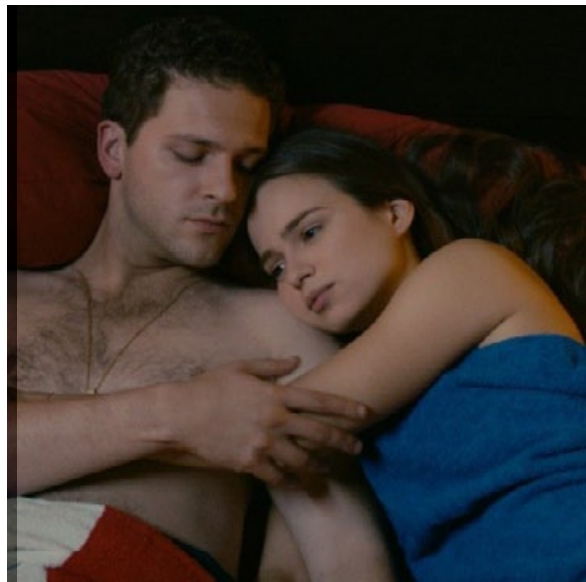
FILM IMA SLOVENSKE PODNAPISE.

Sreda, 30. 11. 2016, ob 18.00 uri, v Kinu Sora

VSE JE SIMPL

(2012, 98 min) je melodramatična komedija mlade ruske režiserke in igralkice Sonje Karpunine. V glavnih vlogah nastopajo znani mladi igralci: Agnija Kuznecova, Aleksander Jacenko, Konstantin Krjukov in Klima Šipenko.

Nadja prihaja iz Peterburga, a študira v Londonu. Starši ji omogočajo brezskrbno življenje. Njen fant, mladenič Ženja dela v Moskvi v velikem podjetju in nasploh veliko obeta. Zmeda nastane, ko se Ženja zaradi službe preseli v Moskvo, Nadja pa ostane v Londonu. Loči ju dolgih 3000 kilometrov. Nadja se odloči da preseneti Ženjo in pride v Moskvo na obisk, ne da bi se najavila. Izkaže se, da presenečenje ne čaka samo Ženjo, ampak tudi Nadjo ...



FILM IMA SLOVENSKE PODNAPISE.

НЕДЕЛЯ РОССИЙСКОГО
КИНО В СЛОВЕНИИ
г.Шкофья Лока

TEDEN RUSKEGA FILMA V ŠKOFJI LOKI

24. – 30. november 2016
Kino Sora, Sokolski dom Škofja Loka

Organizatorji:

Občina Škofja Loka, Gimnazija Škofja Loka,
Ruski center Ljubljana, Lenfilm

v sodelovanju s:
Kino Sora Škofja Loka

Koordinatorji:

Hermine Krajnc, Katja Štucin, Jože Bogataj,
Marjeta Petek Ahačič in Valerija Kilpjakova

Kratke vsebine filmov:

Valerija Kilpjakova

Prevodi vsebin:

dijaki Gimnazije Škofja Loka,
mentorica Marjeta Petek Ahačič, prof.

Prevod filmov:

Dmitry Larikov

Oblikovanje:

Simon Pavlič

Škofja Loka, november 2016

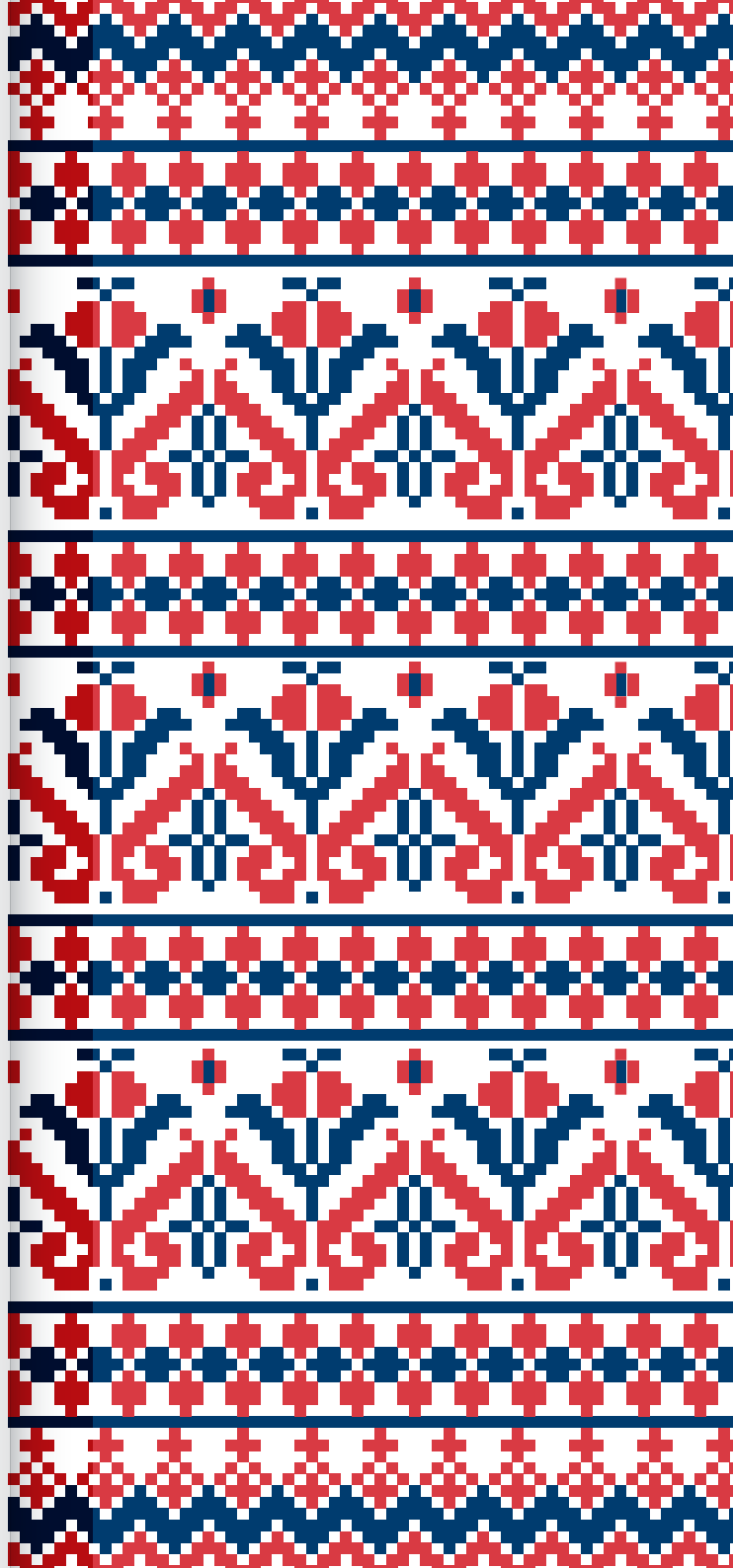


Občina
Škofja Loka

GIMNAZIJA



ŠKOFJA LOKA



**FILMSKE PREDSTAVE V
OKVIRU TEDNA RUSKEGA
FILMA V KINU SORA
ŠKOFJA LOKA**

Četrtek, 24. 11. 2016, ob 19.00 uri
Sreda, 30. 11. 2016, ob 20.00 uri

Gagarin, prvi v vesolju

SLOVENSKI
PODNPISI

Petek, 25. 11. 2016, ob 14.00 uri
Ponedeljek, 28. 11. 2016, ob 19.00 uri

Legenda št. 17

SLOVENSKI
PODNPISI

Torek, 29. 11. 2016, ob 18.00 uri

Prodajalec igrač

SLOVENSKI
PODNPISI

Torek, 29. 11. 2016, ob 20.00 uri

Draga Jelena Sergejevna

SLOVENSKI
PODNPISI

Sreda, 30. 11. 2016, ob 18.00 uri

Vse je simpl

SLOVENSKI
PODNPISI

Na vse projekcije je
vstop prost!